

**2022 国际舞蹈日**  
**舞蹈与传统——传统舞蹈的多元面向**  
**International Dance Day 2022**  
**Dance and Tradition——Aspects of Traditional Dance**

**国际学术论坛暨上海高校国际青年学者论坛**  
**International Academic Forum & Seminar of Young**  
**International Scholars at Shanghai Universities**

**日程表**  
**Schedule**

**论坛信息 | About the Forum**

论坛主题：舞蹈与传统——传统舞蹈的多元面向

论坛时间：2022 年 10 月 14—15 日



直播地址：

Theme of forum: International Dance Day 2022: Dance and Tradition——Aspects of Traditional Dance

Time: October 14-15, 2022



Live Stream URL:

主办单位：上海戏剧学院、国际戏剧协会上海代表处

承办单位：上海戏剧学院舞蹈学院、《当代舞蹈艺术研究（中英文）》编辑部

支持单位：上海国际舞蹈中心发展基金会、上海戏剧学院附属舞蹈学校

Sponsor: Shanghai Theatre Academy, ITI Shanghai Office

Organizer: College of Dance of Shanghai Theatre Academy, Editorial Department of Contemporary Dance Research

Supporting Agency: Dance School Affiliated to Shanghai Theatre Academy, Shanghai International Dance Center Development Foundation

## 论坛日程 | Forum Schedule

2022 年 10 月 14 日

14<sup>th</sup> October, 2022

### 8:30-9:00 开幕式 | Opening Ceremony

主持：张佳春（上海戏剧学院总会计师）

Comperer: Jiachun Zhang (Shanghai Theatre Academy CFO)

谢巍

上海戏剧学院党委书记

致辞

Wei Xie

Shanghai Theatre Academy CPC Secretary

Opening Speech

托比亚斯·比昂科尼

国际戏剧协会总干事

致辞

Tobias BIANCONE

ITI Director-General

Opening Speech

沈文忠

上海市文联党组成员、专职副主席、秘书长

致辞

Wenzhong Shen

Member of the Party Group, full-time vice chairman and secretary general of the Shanghai Federation of Literary and Art Circles

Opening Speech

王庆宇

上海市教卫工作党委人才工作处处长

致辞

Qingyu Wang

head of the CPC Shanghai Education and Health Commission Branch

Opening Speech

杨扬

上海戏剧学院副院长

宣布论坛开幕

Yang Yang, Shanghai Theatre Academy Vice President

Declare the Opening

## 大会发言 | Speeches

**9:00-11:30**

**主持：张麟（上海戏剧学院舞蹈学院党总支书记、副院长，教授、博士生导师）**

**Comperer: Lin Zhang (General secretary of the Party Branch, vice dean, professor and doctoral supervisor, College of Dance, Shanghai Theatre Academy)**

冯双白

中国舞蹈家协会主席，中国文联主席团委员，国家艺术基金理事会理事，中国文学艺术基金会副理事长

传统与当代——舞之变与不变

Shuangbai Feng

Chairman of the China Dancers Association, member of the Presidium of the China Federation of Literary and Art Circles, director of the China National Arts Fund Council, and vice chairman of the China Literature and Art Foundation

Traditional and Contemporary: The Changed and The Unchanged of Dances

吕艺生

北京舞蹈学院教授、原院长

中国传统舞蹈的多重身份

Yisheng Lyu

Professor and former president of Beijing Dance Academy

The Multiple Identities of Traditional Chinese Dance

于平

南京艺术学院舞蹈学院名誉院长、博士生导师，上海戏剧学院博士生导师，中国艺术研究院博士生导师，北京舞蹈学院硕士生导师

“丽人”情结与周莉亚、韩真的舞剧创编

Ping Yu

Honorary president and doctoral supervisor, Dance Academy of Nanjing University of the Arts, doctoral supervisor, Shanghai Theatre Academy and Chinese National Academy of Arts, and master supervisor, Beijing Dance Academy

Beauty Complex and the Creation of Dance Drama by Zhou Liya and Han Zhen

刘青弋

中国艺术研究院博士生导师、研究员，上海戏剧学院特聘教授、博士生导师，东亚传统宫廷乐舞国际研究会（IIEATCD）会长兼联合艺术总监

“非遗”视角下的反思：再论中国古典舞的文化身份

Qingyi Liu

Research fellow and doctoral supervisor, Chinese National Academy of Arts, distinguished professor and doctoral supervisor, Shanghai Theatre Academy, president and co-artistic director, IIEATCD

Revisiting the Cultural Identity of Chinese Classical Dance from the Perspective of Intangible Cultural Heritage

江东

中国艺术研究院舞蹈研究所原副所长，国务院学位委员会学科评议组成员，研究员、博士生导师

艺术与学术的相得益彰——“古舞重建”的理想与策略

Dong Jiang

Former deputy director of the Institute of Dance, Chinese National Academy of Arts, member of Discipline Evaluation Group, Academic Degrees Committee of the State Council, researcher, doctoral supervisor

Art and Scholarship: Making Each Other Shine—Ideal of Reconstructing Ancient Dance and Strategies

Dieter Jaenicke

Director, NRW International Dance Fair, Germany

Dance and Tradition

Dieter Jaenicke

德国北威州国际舞蹈博览会主席

舞蹈与传统

肖向荣

北京师范大学艺术与传媒学院院长、教授、博士生导师，中国艺术教育促进会理事，全国艺

术专业学位研究生教指委副主任委员，中国舞蹈家协会理事  
美育视域中的礼乐文化历史演进与当代价值转换

Xiangrong Xiao

Professor, doctoral supervisor, dean of School of Art & Communication, Beijing Normal University, director, China Committee for Promoting Art Education, vice chairman, the National Education Steering Committee for Professional Master's Degrees in Arts, and director, China Dancers Association

The Evolution of Ritual and Music Culture and its Contemporary Value from the Perspective of Aesthetic Education

张萍

中国文联舞蹈艺术中心常务副主任，《舞蹈》杂志执行副主编、编审  
传统舞蹈文化资源的当代转化逻辑

Ping Zhang

Executive deputy director of Dance Art Center of China Federation of Literary and Art Circles, executive deputy editor and editor of *Dance*

The Contemporary Logic for Transforming the Cultural Resources of Traditional Dance

余达喜

江西省原文联专职副主席，江西省舞蹈家协会主席，国家一级编剧，研究员  
非文字文化的舞蹈书写

Daxi Yu

Former full-time vice chairman of Jiangxi Federation of Literary and Art Circles, chairman of Jiangxi Dancers Association, national first-class screenwriter and researcher

Dance Writing in Nonliterate Cultures

邓佑玲

北京舞蹈学院副院长、教授  
中国人口较少民族舞蹈研究的价值

Youling Deng

Professor, and Associate Dean of Beijing Dance Academy

Values of The Studies on Chinese Folk Dance with Small Population

**14 日下午**

**Afternoon of 14<sup>th</sup> October**

**14:00-17:35**

## 主旨发言（一）舞蹈传统的跨文化研究与批评

### Keynote Speeches (I) Cross-Cultural Studies and Criticism of Dance

#### Traditions

14:00-15:30 上半场 | First Half

主持：吴冠军（华东师范大学教授、博士生导师、政治与国际关系学院院长）

Compere: Guanjun Wu (Professor, doctoral supervisor and dean, School of Politics and International Relations, East China Normal University)

评议：刘成纪（北京师范大学美学与美育研究所教授）

Referee: Chengji Liu (Professor, Institute of Aesthetics and Aesthetic Education, Beijing Normal University)

王一川

北京师范大学文艺学研究中心教授

舞蹈想象力拓展与中国现代斯文形塑——近年舞剧创作观感

Professor, Research Centre for Literature and Art, Beijing Normal University

Development of Dance Imagination and the Shaping of Modern Chinese Genteeness —The Perception of Dance Drama Creation in Recent Years

吴琼

中国人民大学哲学院教授

从身体的技术到身体作为技术

Qiong Wu

Professor, School of Philosophy, Renmin University of China

From Body-Based Technology to Body as Technology

汪民安

清华大学文学院教授

舞蹈与姿势

Min'an Wang

Professor, Academy of Arts and Design, Tsinghua University

Dance and Posture

周志强

南开大学文学院教授

玛莎、皮娜与芭蕾男孩：身体语言与动律的政治

Zhiqiang Zhou  
Professor, School of Literature, Nankai University  
Martha, Pina, and the Ballet Boy: The Politics of Body Language and Rhythm

刘昕亭  
中山大学中文系副教授  
舞蹈的综艺化与“去事件化”——以河南卫视舞蹈节目的出圈为例  
Xinting Liu  
Associate professor, Department of Chinese Language and Literature, Sun Yat-Sen University  
Dance in Variety Shows and its “De-Eventization”—A Case Study of the Dance Program on Henan Satellite TV

陈琰娇  
南开大学文学院副教授  
综艺舞蹈的“视觉快感”：舞蹈“灵韵”的技术再造  
Yanjiao Chen  
Associate professor, School of Literature, Nankai University  
“Visual Pleasure” of Dance in Variety Shows: Technical Reconstruction of Movements

**15:30-15:50 评议与讨论 | Comment and Discussion**

**15:50-16:00 休息 | Break**

**16:00-17:15 下半场 | Latter Half**

**主持：吴琼（中国人民大学哲学院教授）**

**Comperer: Qiong Wu (Professor, School of Philosophy, Renmin University of China)**

**评议：周志强（南开大学文学院教授）**

**Commentator: Zhiqiang Zhou (Professor, School of Literature, Nankai University)**

王德胜  
首都师范大学艺术学部主任、艺术与美育研究院院长  
身体意识与美学的可能性  
Desheng Wang  
Director of Arts Division and director of Research Institute for Arts and Aesthetic Education,  
Capital Normal University  
Body Consciousness and Aesthetic Possibilities

吴冠军

华东师范大学教授、博士生导师、政治与国际关系学院院长  
传统舞蹈的哲学面向

Guanjun Wu

Professor, doctoral supervisor and dean, School of Politics and International Relations, East China Normal University

Philosophical Aspects of Traditional Dance

刘成纪

北京师范大学美学与美育研究所教授  
孟子对周孔时代乐舞观的改造

Chengji Liu

Professor, Institute of Aesthetics and Aesthetic Education, Beijing Normal University

Mencius' Transformation of the Concept of Music and Dance from the Era of Duke of Zhou and Confucius

姜宇辉

华东师范大学人文社会科学学院教师  
传统与变革：哲学与舞蹈的一次对话

Yuhui Jiang

Professor, School of Humanities and Social Sciences, East China Normal University

Tradition and Changes: A Dialogue between Philosophy and Dance

马春靓

南开大学文学院讲师

流畅的画面与断顿的姿态——“出圈”古典舞身体韵律的改造逻辑

Chunliang Ma

Lecturer, School of Literature, Nankai University

Smooth Scenes and Discontinuous Posture—The Transformation Logic of Body Movement of Popular Classical Dance

**17:15-17:35 评议与讨论 | Comment and Discussion**

**10.14 日晚**

**Evening of 14<sup>th</sup> October**



18:00-21:00

青年学者论坛 | Panel of Young Scholars

18:00-19:00 上半场 | First Half

主持：周蓓（上海戏剧学院舞蹈学院副院长、教授）

Compere: Bei Zhou (Vice dean and professor, College of Dance, Shanghai Theatre Academy)

评议：金浩（中国艺术研究院舞蹈研究所研究员、教授）

Commentator: Hao Jin (Research fellow and professor, Institute of Dance, Chinese National Academy of Arts)

李睿康

北京大学艺术学院在读博士研究生

重思数字化：构建民族民间舞蹈保护的双场域模型

Ruikang Li

Ph.D. student, School of Arts, Peking University

How Digital Transformation Has Changed the Rules of Ethnic and Folk Dancing: The Construction of Two-Field Model

马辰媛

中央民族大学舞蹈学院在读博士研究生

认知语境视阈下京族哈节乐舞的功能

Chenyuan Ma

Ph.D. student, School of Dance, Minzu University of China

Functions of Jing People's Dance in Ha Festival from the Perspective of Cognitive Context

汪起正

上海戏剧学院舞蹈学院在读博士研究生

从舞剧《永不消逝的电波》看传统舞剧生产中的“生态作用络”——基于舞蹈生态学的方法

Qizheng Wang

Ph.D. student, School of Dance, Shanghai Theatre Academy

On the “Branch Ecological Action” of Traditional Dance Drama in *The Eternal Wave*—A Choreoecological Approach

谢雯雯

上海戏剧学院舞蹈学院在读博士研究生

“承”与“启”：传统舞蹈当代研究之考量

Wenwen Xie

Ph.D. student, School of Dance, Shanghai Theatre Academy

“Inheritance” and “Enlightenment”: Consideration of Contemporary Research on Traditional Dance

张卉

中国艺术研究院艺术学理论在读博士研究生

李雪玲

山西大学音乐学院讲师

山西古署村花灯舞道具的历史变迁与文化阐释

Hui Zhang

Ph.D. student in Art Theory, Chinese National Academy of Arts

Xueling Li

Lecturer, School of Music, Shanxi University

New Ideas for Traditional Dance Research: Grasp the Main Factors and Outstanding Problems—A Case study of the Lantern Dance in Gushu Village, Shanxi Province

盛夏

上海戏剧学院舞蹈学院在读博士研究生

传统舞蹈形式语言的当代审美意趣——基于第十三届“荷花奖”民族民间舞评奖的探讨

Xia Sheng

Ph.D. student, School of Dance, Shanghai Theatre Academy

The Contemporary Aesthetic Interest of Traditional Dance Form Language—Based on Works for National Folk Dance at the 13<sup>th</sup> Lotus Award

戴露

自由创作者

传统与当代与我

Lu Shirley Dai

Freelance Artist

The Tradition and the Contemporary, and Me

**19:00-19:20 评议与讨论 | Comment and Discussion**

**19:20-19:30 休息 | Break**

**19:30-20:40 下半场 | Latter Half**

**主持：田培培（首都师范大学音乐学院副院长、教授、博士生导师）**

**Compere: Peipei Tian (Vice dean, professor and doctoral supervisor, School of Music, Capital Normal University)**

**评议：仝妍（华南师范大学音乐学院音乐与舞蹈研究所副所长、教授）**

**Commentator: Yan Tong (Deputy director and professor, Institute of Music and Dance, School of Music, South China Normal University)**

刘明明

北京舞蹈学院研究生部（学科办）干事

“重构”与“创造”：传统舞蹈现代化实践进程中的“自我”身份辨识

Mingming Liu

Staff of Graduate Department (Discipline Office) of Beijing Dance Academy

“Reconstruction” and “Creation”: Identification of “Self” in the Modernization Practice of Traditional Dance

陈丽竹

上海戏剧学院舞蹈学院在读博士研究生，吉林艺术学院副教授

“气论”思想在舞蹈时空构建中的思辨

Lizhu Chen

Ph.D student, College of Dance, Shanghai Theatre Academy, and associate professor, Jilin University of Arts

“Qi Theory” in the Construction of Space and Time for Dance

赵阳

英国爱丁堡大学舞蹈教育专业在读博士研究生

期待 融合 归属：苏格兰凯利舞参与者动机研究

Yang Zhao

Ph.D. student in Dance Education, University of Edinburgh

Expectations, Social Integration, and Belongingness: A Study of Participation Motives among Scottish Cèilidh Dancers

彭瑞琪

中央民族大学在读博士研究生，河南大学讲师

具身的流变：麒麟舞对铸牢中华民族共同体意识的启示

Ruiqi Peng

Ph.D. student, Minzu University of China, and lecturer, Henan University

Embodied Rheology: The Enlightenment of the Kirin Dance on Forging the Sense of Community for the Chinese Nation

张佳益

中央民族大学舞蹈学院在读博士研究生

传统舞蹈在非遗保护语境下的错位与争夺研究

Jiayi Zhang

Ph.D. student, School of Dance, Minzu University of China

The Dislocation and Competition of Traditional Dance in the Context of Intangible Cultural Heritage Protection

曹瑜

北京舞蹈学院附中讲师

中国民族民间舞教学的美学原则——从许淑嫫教授的“启动就是生命”谈起

Yu Cao

Lecturer, Affiliated Secondary School of Beijing Dance Academy

Academic Aesthetic Principles for Teaching Chinese Folk Dance—Based on Professor  
Xu Shu Ying's Idea “To be moving is living”

刘慧明

上海戏剧学院舞蹈学院在读博士研究生

文化记忆之叠加与新传统之形成——论藏族传统雪狮之舞

Ph.D. student, College of Dance, Shanghai Theatre Academy

Superimposition of Cultural Memory and Formation of New Tradition—On Tibetan Traditional  
Snow Lion Dance

刘少博

上海戏剧学院舞蹈学院副教授

从竞技交流到艺术追求——国际标准舞在中国的传播与衍化

Shaobo Liu

Associate professor, College of Dance, Shanghai Theatre Academy

From the Competition-oriented to the Art-oriented: A Brief Analysis of the Dissemination and  
Derivation of Ballroom Dance in China

**20:40-21:00 评议与讨论 | Comment and Discussion**

**10.15 日上午**

**Morning of 15<sup>th</sup> October**

**8:30-12:20**

**主旨发言（二）传统舞蹈与当代社会**

**Keynote Speeches (II) The Tradition of Dance and its Relation to  
Contemporary Society**

**8:30-10:00 上半场 | First Half**

**主持：马云霞（中央民族大学舞蹈学院院长、教授、博士生导师）**

**Comperer: Yunxia Ma (Dean, professor and doctoral supervisor, College of Dance, Minzu University of China)**

**评议: 张延杰 (《北京舞蹈学院学报》副主编、教授)**

**Commentator: Yanjie Zhang (Professor and associate editor-in-chief, Journal of Beijing Dance Academy)**

黄际影

《北京舞蹈学院学报》编辑

乡村美育与非遗舞蹈: 艺术乡建的“校园美育”路径

Jiying Huang

Editor, Journal of *Beijing Dance Academy*

Rural Aesthetic Education and Intangible Cultural Heritage Dance: The Path of School Culture in the Construction of Art Townships

王海英

华南师范大学音乐学院教授

新时期岭南舞蹈实践的空间生产与文脉体系构建

Haiying Wang

Professor, School of Music, South China Normal University

Space Production and Construction of Context System of Lingnan Dance Practice in the New Period

刘丽

云南艺术学院舞蹈学院副院长、教授

铸牢中华民族共同体语境中的传统舞蹈文化功能研究

Li Liu

Professor and deputy dean, School of Dance, Yunnan Arts University

On the Cultural Functions of Traditional Dance in the Context of Chinese National Community

曾华美

星海音乐学院舞蹈学院教授

岭南民俗舞蹈的当代社会价值

Huamei Zeng

Professor, Dance Faculty, Xinghai Conservatory of Music

Contemporary Social Values of Lingnan Folk Dance

杜乐

北京舞蹈学院人文学院副教授

文明的回响: 中国传统舞蹈的人文精神

Le Du

Associate professor, School of Humanities, Beijing Dance Academy,  
The Echo of Civilization: The Humanism of Chinese Traditional Dance

刘建

北京舞蹈学院教授

从汉画像袖舞看中国传统舞蹈建设的面向

Jian Liu

Professor, Beijing Dance Academy

The Construction Orientation of Traditional Chinese Dance in the Sleeve Dance in Paintings of the Han Dynasty

**10:00-10:20 评议与讨论 | Comment and Discussion**

**10:20-10:30 休息 | Break**

**10:30-12:00 下半场 | Latter Half**

**主持：刘炼（东北师范大学音乐学院教授委员会主任、教授、博士生导师）**

**Compere: Lian Liu (Director of the Professorial Committee, professor and doctoral supervisor, Conservatory of Music, Northeast Normal University)**

**评议：许薇（南京艺术学院舞蹈学院院长、教授、博士生导师）**

**Commentator: Wei Xu (President and doctoral supervisor, Dance Academy, Nanjing University of the Arts)**

唐白晶

南京艺术学院舞蹈学院在读博士研究生，云南省民族艺术研究院副研究员

“踏歌”的历史隐踪与现代模态——以巍山彝族“打歌”为例

Baijing Tang

Ph.D. student, Dance Academy, Nanjing University of the Arts, and associate research fellow, Yunnan Institute for Ethnic Arts

Historical Trace and Modern Mode of “Ta Ge”—Taking the Song of the Yi People in Weishan of Yunnan Province as an Example

李超

中国艺术研究院舞蹈研究所教授

走向人民 推陈出新——《讲话》精神照耀下中国传统舞蹈的初期探索

Chao Li

Professor, Institute of Dance, Chinese National Academy of Arts

Bring Forth the New for the People—The Initial Exploration into Chinese Traditional Dance under the Guidelines of the “Speech”

孙慧佳

东北师范大学音乐学院副教授

延安新秧歌运动的成功经验及其对群众舞蹈的启示

Huijia Sun

Associate professor, Conservatory of Music, Northeast Normal University

The Success of Yan'an New Yangge Movement and its Enlightenment to Mass Dance

高娟敏

上海师范大学教授、博士生导师

舞蹈生态学视域下非遗舞蹈的存续——以金山廊下打莲湘为例

Juanmin Gao

Professor and doctoral supervisor, Shanghai Normal University

The Survival of Intangible Cultural Heritage Dance from the Perspective of Dance Ecology—A Case Study of Dalianxiang under Jinshan Corridor

张娅妮

山东大学艺术学院副教授

新田野中的日常生活、时间与人：民俗舞蹈研究的学术转向

Yani Zhang

Associate professor, Fine Arts School, Shandong University

Daily life, Time and Person in the New Field: The Academic Turn of Folk Dance Studies

陈玉洁

西南大学音乐学院副教授

酷儿社会性身体编创：胡沈员的跨舞台实践

Yujie Chen

Associate professor, School of Music, Southwest University

Choreographing Queer Social Bodies: Hu Shenyan's Cross-Stage Practices

**12:00-12:20 评议与讨论 | Comment and Discussion**

**10.15 日上午**

**Morning of 15<sup>th</sup> October**

**9:30-12:35**

**主旨发言（三）传统舞蹈与当代社会**

**Keynote Speeches (III) The Tradition of Dance and Its Relation to**

# Contemporary Society

9:30-11:00 上半场 | First Half

主持：苗芳菲（密歇根大学舞蹈助理教授）

Compere: Fangfei Miao (Assistant Professor of Dance at the University of Michigan)

评议：J. Lorenzo Perillo（加利福尼亚大学尔湾分校副教授）

Commentator: J. Lorenzo Perillo (Professor, University of Hawaii at Mānoa)

Fangfei Miao

Assistant Professor of Dance at the University of Michigan

"Choreographic Analysis" in Case Studies: the Traditional and the Modern in China's Dance Creation

苗芳菲

密歇根大学舞蹈助理教授

“编舞分析”方法论的实例应用：中国舞蹈创作中的“传统”与“现代”

Yanshuo Zhang

Assistant professor of Chinese Language and Literature, Kalamazoo College, USA

Forging New Narratives for Communities: Building a Research Archive through Interdisciplinary Methodologies

张彦硕

卡拉马祖学院中国语言文学助理教授

为社区创造新的叙事：通过跨学科的方法建立一个研究档案

Casey Avaunt

Assistant professor, Elon University

Lion Dancing Women: Protecting Traditional Dance Through Multicultural Female Solidarity

方凯欣

依隆大学表演学院助理教授

舞狮女性：通过多元文化的女性团结来保护传统舞蹈

Ellen Gerdes

Lecturer, Temple University

Performing Heritage and Innovation: Danny Yung's Curation of Avant-Garde Kunqu

葛兰

天普大学舞蹈系讲师

演绎传承与创新：荣念曾的前卫昆曲策展

J. Lorenzo Perillo

Associate professor, University of Hawaii at Mānoa

Oceania Dance in a Decolonial Zone

J. Lorenzo Perillo



夏威夷大学马诺阿分校教授  
殖民区的大洋洲舞蹈

Tara Rodman  
Assistant professor, UC Irvine  
Walking, Modernity, and Modern Dance: Itō Michio's Lessons for the Post-War Japanese Woman  
Tara Rodman  
加利福尼亚大学尔湾分校助理教授  
行走、现代性和现代舞：伊藤道雄给日本战后女性的成长教育

**11:00-11:20 评议与讨论 | Comment and Discussion**

**11:20-11:30 休息 | Break**

**11:30-12:15 下半场 | Latter Half**

**主持：苗芳菲（密歇根大学舞蹈助理教授）**

**Compere: Fangfei Miao (Assistant Professor of Dance at the University of Michigan)**

**评议：J. Lorenzo Perillo（加利福尼亚大学尔湾分校教授）**

**Commentator: J. Lorenzo Perillo (Professor, University of Hawaii at Mānoa)**

Alfdaniels Mabing  
Makerere University, Kampala, Uganda, East Africa  
Changing the Dance Traditions: Ugandan Traditional Dances and Music as Cultural Export  
Products in the Chinese Marketplace  
Alfdaniels Mabingo  
东非乌干达坎帕拉麦克雷雷大学  
改变舞蹈传统：乌干达传统舞蹈和音乐作为中国市场的文化出口产品

Nicholas Rowe  
Professor, Assoc Dean Research Faculty of Creative Arts and Industries Administration at the  
University of Auckland  
Democratizing Creativity: Choreographic Ethics, Humanism and Posthumanism  
Nicholas Rowe  
奥克兰大学创意艺术与产业学院副院长，教授  
民主化创造力：舞蹈伦理、人文主义与后人文主义

Susan R. Koff

Clinical Professor, Steinhardt School of Culture, Education, and Human Development, New York University

Returning to Tradition to Reclaim Dance in Our Lives

Susan R. Koff

纽约大学斯坦哈特文化教育与人类发展学院临床教授

回归传统——生活中重拾舞蹈

**12:15-12:35 评议与讨论 | Comment and Discussion**

**10.15 号下午**

**Afternoon of 15<sup>th</sup> October**

**14:00-15:50**

**主旨发言（四） 传统舞蹈的文化价值**

**Keynote Speeches (IV) The Cultural Value of Traditional Dance**

**14:00-15:30**

**主持：卿青（中国艺术研究院舞蹈研究所主持工作副所长、副研究员）**

**Comperer: Qing Qing (Deputy director and associate research fellow, Institute of Dance, Chinese National Academy of Arts)**

**评议：徐颀（浙江音乐学院舞蹈学院院长、教授）**

**Commentator: Hang Xu (Dean and professor, School of Dance, Zhejiang Conservatory of Music)**

苏娅

北京舞蹈学院教授

从“身体实践”到“身体研究”——中国古典舞建设路径构想

Ya Su

Professor, Beijing Dance Academy

From “Body Practice” to “Body Study”—Proposing a Path for Constructing Chinese Classical Dance

田湉

北京舞蹈学院副教授

汉唐舞蹈剧场中的数字交互实践

Tian Tian  
Associate professor, Beijing Dance Academy  
Digital Interactive Dance in Hantang Dance Theater

王阳文  
北京师范大学副教授  
作为“他者”的传统——民间舞蹈的当代身份与主体实践  
Yangwen Wang  
Associate professor, Beijing Normal University  
Tradition as The Other—The Contemporary Identity and Practice of Chinese Folk Dance

李卿  
北京舞蹈学院副教授  
中国民族民间舞当代发展策略  
Qing Li  
Associate professor, Beijing Dance Academy  
Contemporary Development Strategy of Chinese Ethnic and Folk Dance

全妍  
华南师范大学音乐学院音乐与舞蹈研究所副所长、教授  
话语·叙事·认同——跨文化视角下粤港澳大湾区舞蹈的社会建构  
Yan Tong  
Deputy director and professor, Institute of Music and Dance, School of Music, South China Normal University  
Discourse, Narration and Identity: Social Construction of Dance in Guangdong-HK-Macao Greater Bay Area from a Cross-cultural Perspective

闫桢桢  
北京舞蹈学院副教授  
知识与经验的“译释”：传统民俗的“跨文化”思考  
Zhenzhen Yan  
Associate professor, Beijing Dance Academy  
The Translation between Knowledge and Experience: A Study of Aesthetic Expression of Folk Tradition

**15:30-15:50 评议与讨论 | Comment and Discussion**

17:00-18:00

## 闭幕式 | Closing Ceremony

主持：张素琴（上海戏剧学院教授，《当代舞蹈艺术研究（中英文）》主编）  
Comper: Suqin Zhang (Professor, Shanghai Theatre Academy, and Editor-in-chief of  
*Contemporary Dance Research*)

罗斌

中国舞蹈家协会分党组书记、驻会副出席，教授、博士生导师  
传统舞蹈的当下路径探寻

Bin Luo

Secretary of the Leading Party Members' Sub-group, resident vice chairman, professor, and  
doctoral supervisor, China Dancers Association  
Exploring a Modern Path for Traditional Dance

Annouchka Bayley

Chair of the Arts & Creativities Research Group, Leads the MPhil Arts Creativities & Education,  
and is the Editor-in-Chief of the *Cambridge Journal of Education*, Ph.D. supervisor, University of  
Cambridge

Dust, Animacies and Distributions: The Tradition of Dance and its Relation to Contemporary  
Society

Annouchka Bayley

尘埃、生命度与分布：舞蹈传统及与代社会

英国剑桥大学艺术创意与教育硕士项目系主任、艺术与创意研究小组的主席，《剑桥教育杂  
志》主编，剑桥大学博士生导师

许锐

北京舞蹈学院副院长，教授，中国艺术研究院博士生导师  
中国传统舞蹈的当代创新与跨媒体传播

Rui Xu

Vice president and professor of Beijing Dance Academy, doctoral supervisor of Chinese National  
Academy of Arts

Contemporary Innovation and Cross-Media Communication of Chinese Traditional Dance

黄昌勇

上海戏剧学院院长、教授、博士生导师

闭幕总结发言

Changyong Huang

President, professor and doctoral supervisor of Shanghai Theater Academy

Closing speech